



**RZECZPOSPOLITA POLSKA / REPUBLIC OF POLAND**  
**Inspekcja Weterynaryjna / Veterinary Inspection**

**ŚWIADECTWO ZDROWIA**  
**dla mięsa wołowego i podrobów wołowych, w tym produktów<sup>1</sup>, eksportowanych z Polski do Japonii**  
**HEALTH CERTIFICATE**  
**for beef meat and beef offal, including beef meat products<sup>1</sup>, exported from Poland to Japan**

Nr / No. \_\_\_\_\_

ORYGINAL / ORIGINAL

<b>1. Nazwa i adres nadawcy / Name and address of consignor:</b>	<b>3. Właściwy organ centralny: / Central competent authority:</b>  <b>INSPEKCJA WETERYNARYJNA /</b>  <b>VETERINARY INSPECTION</b>
<b>2. Nazwa i adres odbiorcy / Name and address of consignee:</b>	<b>3.1. Właściwy organ lokalny wydający niniejsze świadectwo /</b> <b>Local competent authority issuing this certificate:</b>
<b>4. Kraj pochodzenia / Country of origin:</b>  <b>POLSKA / POLAND</b>	<b>5. Kraj przeznaczenia / Country of destination:</b>  <b>JAPONIA / JAPAN</b>
<b>6. Data i miejsce wysyłki / Date and place of dispatch:</b>	<b>7. Miejsce przeznaczenia / Place of destination:</b>
<b>8. Dane identyfikacyjne środków transportu / Identification of the means of transport:</b>	
<b>9. Dane identyfikacyjne kontenera(-ów) i plomby (plomb) / Identification of container(s) and seal(s):</b>	
<b>10. Identyfikacja towaru / Identification of the commodity:</b>	
<b>10. 1. Nazwa, adres i numer(-y) zatwierdzenia zakładu(-ów) / Name, address and approval number(s) of the establishment(s):</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Rzeźnia(-e) / Slaughterhouse(es):</b></li><li>• <b>Zakład(-y) rozbioru / Cutting plant(s):</b></li><li>• <b>Zakład(-y) przetwórstwa / Processing plant(s):</b></li><li>• <b>Chłodnia(-e) składowa(-e) / Cold store(s):</b></li></ul>	
<b>10.2 Data / Date of :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>uboju / slaughter:</b></li><li>• <b>rozbioru lub przetwórstwa / cutting or processing:</b></li></ul>	

10.3 Rodzaj elementów / Nature of cuts:

10.4 Liczba opakowań / Number of packagings:

10.5 Waga netto / Net weight:

## 11. POŚWIADCZENIE ZDROWOTNOŚCI / HEALTH ATTESTATION

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, poświadczam, że:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

1. **Wołowina i podroby wołowe pochodzą od bydła, które było urodzone i wyhodowane w krajach uprawnionych<sup>2</sup> i które przy przywozie do Polski nie było przewożone przez terytorium państw innych niż uzgodnione.** / The beef and beef offal come from cattle born and raised in the eligible countries<sup>2</sup> and which have not been transiting in another country than the agreed countries while imported into Poland.
2. **Wołowina i podroby wołowe pochodzą od bydła w wieku poniżej 30 miesięcy.** / The beef and beef offal come from cattle aged less than 30 months.
3. **Wołowina i podroby wołowe pochodzą od bydła,:** / The beef and beef offal come from cattle:
  - a) **u którego nie podejrzewano ani nie potwierdzono gąbczastej encefalopatii bydła (BSE)** / that were not suspect or confirmed BSE cases;
  - b) **które w pierwszym roku życia nie było hodowane wraz z potwierdzonym przypadkiem gąbczastej encefalopatii bydła (BSE)** /that were not reared with a confirmed BSE case during their first year of life;
  - c) **które nie było urodzone w tym samym stadzie, gdzie został potwierdzony przypadek gąbczastej encefalopatii bydła (BSE), w roku poprzedzającym lub następującym po roku urodzenia wspomnianego potwierdzonego przypadku gąbczastej encefalopatii bydła (BSE).** / that were not born in the same herd as a confirmed BSE case, during the year preceding and following the birth of the said confirmed BSE case.
4. **Wołowina i podroby wołowe pochodzą od bydła, które zostało uznane za wolne od jakichkolwiek oznak choroby zakaźnej zwierząt i dopuszczone do spożycia przez ludzi w wyniku przedubojowej i poubojowej kontroli weterynaryjnej przeprowadzonej przez właściwe władze Polski lub krajów wywozu w trakcie uboju w wyznaczonych zakładach.** / The beef and beef offal come from cattle which were found free from any evidence of animal infectious disease and are approved for human consumption as a result of ante- and post-mortem veterinary inspections conducted by the competent authority of Poland or the exporting countries at the time of slaughter at the designated facilities.
5. **Wołowina i podroby wołowe były poddawane obróbce w taki sposób, aby zapobiec zanieczyszczeniu czynnikami powodującymi chorobę zakaźną zwierząt do momentu wysyłki do Japonii.** / The beef and beef offal were handled in such a way as to prevent contamination with any causative agent of animal infectious disease until shipment to Japan.
6. **Wołowina i podroby wołowe były poddawane obróbce wyłącznie w zakładach zatwierdzonych do eksportu do Japonii.** / The beef and beef offal were only handled in facilities approved for exportation to Japan.
7. **Wołowina i podroby wołowe były poddane obróbce, pakowane i składowane w czystych i higienicznych warunkach, zgodnie z polskimi i unijnymi przepisami sanitarnymi, uznanymi za równoważne z japońskimi wymogami sanitarnymi.** / The beef and beef offal were handled, packed and stored in clean and sanitary conditions in line with the Polish and EU sanitary regulation and considered as equivalent to Japanese sanitary requirements.
8. **Mięso wołowe i podroby wołowe spełniają wymagania Programu Kontroli Eksportu (EVP).** / The beef and beef offal meet the Export Verification Program (EVP) requirements.

Data i miejsce /Date and place : .....

Imię i nazwisko oraz stanowisko / Full name and title: .....

Podpis urzędowego lekarza weterynarii / Signature of the Official Veterinarian

.....



<sup>1</sup> Zgodnie z przepisami japońskimi określenie mięso wołowe i podroby wołowe obejmuje również produkty z mięsa wołowego. / In accordance with Japanese regulations the definition of beef and beef offal covers also beef meat products.

<sup>2</sup> Dotyczy krajów zatwierdzonych przez właściwe władze Japonii do eksportu wołowiny i podrobów wołowych. / Refers to countries approved by the competent authorities of Japan for the export of beef and beef offal.